Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de lo Social nº 23 de Madrid (Spanja) fil-11 ta' Marzu 2014 – Grima Janet Nisttauz Poclava vs Jose María Ariza Toledano (Taberna del Marqués)

(Kawża C-117/14)

(2014/C 151/17)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de lo Social nº 23 de Madrid

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Grima Janet Nisttauz Poclava

Konvenuta: Jose María Ariza Toledano (Taberna del Marqués)

Domandi preliminari

1) Leġiżlazzjoni nazzjonali li tissuġġetta l-kuntratt ta' xogħol għal żmien indeterminat, maħsub bħala miżura ta' sostenn għall-impriżi, għal perijodu ta' prova ta' sena li matulu hija permessa t-tkeċċija mingħajr ebda kundizzjonijiet, hija kuntrarja għad-dritt tal-Unjoni u hija kompatibbli mad-dritt fundamentali ggarantit mill-Artikolu 30 tal-Karta [tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea] ([1])?

2) Il-perijodu ta' prova ta' sena li għalih huwa suġġett il-kuntratt ta' xogħol għal żmien indeterminat, maħsub bħala miżura ta' sostenn għall-impriżi, imur kontra l-għanijiet u d-dispożizzjonijiet tal-klawżoli 1 u 3 [tal-Ftehim anness mad-] Direttiva 1999/70/KE, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluż mil-ETUC, mill-UNICE u miċ-ĊEEP ([2])?

([1]) ĠU C 364, p. 1.

([2]) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 368.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad – Varna (il-Bulgarija) fl-14 ta' Marzu 2014 – Itales OOD vs Direktor na Direktsia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

(Kawża C-123/14)

(2014/C 151/18)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad – Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Itales OOD

Konvenuta: Direktor na Direktsia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

Domandi preliminari

1) L-Artikolu 168 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ([1]), tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta merkanzija tinbiegħ lil terz, ix-xiri tagħha jnissel dritt għat-tnaqqis tal-VAT tal-input, anki meta ma jkun hemm ebda prova li l-fornitur preċedenti kellu fil-pussess tiegħu merkanzija ta' dan it-tip?

2) Prassi amministrattiva bħal dik applikata min-Natsionalna agentsiya za prihodite, li tikkonsisti fir-rifjut lill-persuni taxxabbli taħt il-Liġi Bulgara dwar it-taxxa fuq il-valur miżjud, tal-eżerċizzju tad-dritt għat-tnaqqis tal-VAT tal-input, minħabba l-assenza ta' provi tal-oriġini tal-merkanzija, mingħajr ma tqajjem dubju dwar parteċipazzjoni fi frodi fiskali u/jew mingħajr ma tindika elementi oġġettivi li jippermettu li jiġi stabbilit li l-persuna taxxabbli kkonċernata kienet taf jew kien imissha kienet taf li t-tranżazzjoni invokata bħala bażi għad-dritt għal tnaqqis kienet involuta fi frodi, hija kompatibbli mad-Direttiva 2006/112/KE u mal-ġurisprudenza dwar l-interpretazzjoni tal-imsemmija direttiva?

(1) ĠU L 347, p. 1

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Nürnberg (il-Ġermanja) fl-20 ta' Marzu 2014 – Proċeduri kriminali kontra Zoran Spasic

(Kawża C-129/14)

(2014/C 151/19)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Nürnberg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Zoran Spasic

Parti oħra fil-proċedura: Generalstaatsanwaltschaft Nürnberg

Domandi preliminari

1) L-Artikolu 54 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen (iktar 'il quddiem il-"KFS") (1) huwa kompatibbli mal-Artikolu 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea sa fejn jissuġġetta l-prinċipju ta' *ne bis in idem* għall-kundizzjoni li, f'każ ta' kundanna, is-sanzjoni tkun ġiet subita jew attwalment tkun qed tiġi infurzata jew ma tkunx tista' tiġi iktar infurzata skont il-liġijiet tal-Istat ta' kundanna?

2) Il-kundizzjoni msemmija iktar 'il fuq tal-Artikolu 54 tal-KFS hija ssodisfatta wkoll meta parti biss (f'dan il-każ, il-multa) tas-sanzjoni mogħtija fl-Istat ta' kundanna, li hija komposta minn żewġ partijiet indipendenti (f'dan il-każ, piena li ċċaħħad il-libertà u multa) tkun ġiet infurzata?

(1) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 2, p. 9.